II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

SKLEP KOMISIJE

z dne 22. maja 2007

o združljivosti koncentracije s skupnim trgom in delovanjem Sporazuma EGP

(Zadeva št. COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG Music Publishing)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2160)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2007/595/ES)

Komisija je 22. maja 2007 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij ([1]) in zlasti člena 8(2) Uredbe sprejela sklep glede združitve. Različica celotnega sklepa, ki ni zaupna, je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve in v delovnih jezikih Komisije na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco, na naslednjem naslovu: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_sl.html

POVZETEK SKLEPA

(1) Ta zadeva se nanaša na predlagano koncentracijo v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 („Uredba o združitvi"), s katero podjetje Universal Music Group Inc. („Universal", ZDA), ki pripada skupini Vivendi SA („Vivendi", Francija), z nakupom delnic in sredstev pridobi nadzor nad celotnim podjetjem BMG Music Publishing Group („BMG", Nemčija et al.), ki je trenutno del skupine Bertelsmann, v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

(2) Podjetje Universal je hčerinsko podjetje podjetja Vivendi, ki je mednarodno medijsko podjetje. Njegove dejavnosti po vsem svetu vključujejo snemanje in izdajanje glasbe. Podjetje Universal je dejavno v glasbenem založništvu prek skupine Universal Music Publishing Group („UMPG").

(3) Podjetje BMG je del skupine Bertelsmann („Bertelsmann"), ki je mednarodno medijsko podjetje. Podjetje BMG obsega dejavnosti izdajanja glasbe podjetja Bertelsmann po vsem svetu.

(4) Tržna raziskava je pokazala, da bi na trgu spletnih pravic v Avstriji, Češki, Nemčiji, Poljski in Združenem kraljestvu ter na območju celotnega EGP koncentracija v obliki resnih pomislekov znatno ovirala učinkovito konkurenco zaradi enostranskih učinkov. Vendar so predlagane zaveze ustrezne za odpravo pomislekov glede konkurence.

1. **Upoštevni proizvodni trgi**

(5) Glasbeno založništvo je izraba pravic intelektualne lastnine avtorjev (v nadaljevanju bo izraz „avtorji" uporabljen tako za tekstopisce (besedilo) kot tudi za skladatelje (glasba)). Avtorji ponavadi prenesejo avtorske pravice za svoja dela („založniške pravice") na glasbene založnike, za kar od njih prejmejo predplačila in del avtorskih honorarjev, ki so se zbrali s komercialno izrabo njihovih del.

([1]) UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

(6) Glasbeni založniki izrabljajo pravice, ki so jim jih predali avtorji, s tem da podeljujejo licence uporabnikom pravic. Uporabniki plačajo avtorske pravice za uporabo teh glasbenih del. Glede na določeno vrsto pravic podeljujejo licence uporabnikom pravic neposredno založniki, ali pa kolektivne organizacije.

(7) Tržna raziskava glede opredelitve upoštevnih proizvodnih trgov je potrdila, da je treba glede izrabe pravic glasbenega založništva razlikovati med različnimi vrstami pravic, t. j. mehanskimi pravicami, pravicami izvajanja, sinhronizacijskimi pravicami, pravicami tiskanja in spletnimi pravicami. Te vrste pravic veljajo za različne oblike uporabe glasbe, npr. mehanske pravice so potrebne za snemanje zgoščenk; pravice izvajanja je treba pridobiti za predvajanje glasbe na radiu ali v lokalih; sinhronizacijske pravice so potrebne za uporabo glasbe v filmih; pravice tiskanja dovoljujejo uporabniku grafično izdelati glasbeno delo; spletne pravice pa so potrebne za prodajo glasbe prek interneta in mobilne telefonije. Te vrste pravic zato sestavljajo ločene trge.

(8) Glede zagotavljanja storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje je tržna raziskava potrdila, da ni potrebe po dodatnem razlikovanju, saj avtorji ponavadi ne uporabljajo različnih založnikov za različne vrste pravic.

2. **Upoštevni geografski trgi**

(9) Tržna raziskava je pokazala, da se zdi geografski obseg trga za zagotavljanje storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje ter trgov za izrabo pravic izvajanja, mehanskih in sinhronizacijskih pravic, pravic tiskanja in spletnih pravic nacionalen. Za spletne pravice je verjetno, da se bo v prihodnosti razvil trg na celotnem EGP. Natančni geografski obseg upoštevnih proizvodnih trgov lahko ostane nedoločen, saj so končne ugotovitve analize enake, ne glede na geografsko razsežnost trgov.

3. **Prizadeti trgi in analiza konkurence**

(10) Priglašena koncentracija zadeva trg zagotavljanja storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje ter trge za izrabo pravic izvajanja, mehanskih, sinhronizacijskih pravic, pravic tiskanja ter spletnih pravic v več državah v EGP in tudi na celotnem EGP. Tržna raziskava je pokazala, da koncentracija ne vodi v pomisleke glede konkurence na prizadetih trgih, razen pri trgih za izrabo spletnih pravic.

(11) Na trgih za zagotavljanje storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje je tržna raziskava pokazala, da bodo imeli avtorji še naprej dovolj veliko število drugih možnosti poleg združenega podjetja. Združitev torej ne ustvarja pomislekov glede konkurence v katerem koli od prizadetih trgov za storitve izdajanja glasbenih zapisov za avtorje.

(12) Glede izrabe pravic glasbenega založništva je tržna raziskava pokazala, da ni verjetno, da bi združitev ustvarjala pomisleke glede konkurence na trgih za mehanske pravice, pravice izvajanja, sinhronizacijske pravice in pravice izdajanja. Na trgih, kjer imajo združena podjetja prevladujočo vlogo (mehanske pravice in pravice izvajanja), združitev ne bo imela bistvenega vpliva, saj združena podjetja odločajo o cenah in podeljujejo licence uporabnikom na nediskriminatorni podlagi. Na trgih, kjer založniki upravljajo pravice brez vključitve združenih podjetij (sinhronizacijske pravice in pravice tiskanja), je tržna raziskava potrdila, da bodo imeli kupci po združitvi še naprej dovolj drugih možnosti poleg združenega podjetja. Zato ni verjetno, da bo podjetje Universal po združitvi lahko zvišalo cene za pravice izvajanja, mehanske in sinhronizacijske pravice ter pravice tiskanja.

(13) Na trgu za spletne pravice so založniki pred kratkim začeli umikati svoje pravice za anglo-ameriške repertoarje od tradicionalnega sistema združenih podjetij. Začeli so prenašati svoje pravice na izbrana združena podjetja, ki delujejo kot predstavniki za posameznega založnika – možnost, ki je bila ponovno potrjena s priporočilom Komisije, izdanim v letu 2005.

(14) Tržna raziskava je pokazala, da se je po preklicu moč oblikovanja cen premaknila od združenih podjetij na založnike. V tem novem okolju bo lahko podjetje Universal po združitvi izvajalo nadzor nad velikim odstotkom naslovov prek svojih avtorskih pravic (ki jih ima v celoti ali delno v lasti) v delih avtorjev, ali pa prek svojih posameznih snemanj. V Avstriji, Češki, Nemčiji, Poljski in Združenem kraljestvu ter na območju celotnega EGP bo podjetje Universal nadzorovalo celo 50 % ali več uspešnic na glasbenih lestvicah, zaradi česar bodo postali izdelek, ki ga morajo „nujno imeti“ vse spletne in mobilne glasbene storitve, ki se jim bodo možnosti, da se podjetju Universal izognejo, zaradi združitve bistveno zmanjšale.

(15) Komisija je zato imela pomisleke, da bo združitev omogočila podjetju Universal, da poviša cene za spletne pravice v anglo-ameriškem repertoarju.

Sklepna ugotovitev

(16) Zato se lahko sklepa, da bi lahko predlagana koncentracija in njena priglašena oblika bistveno ovirali učinkovito konkurenco na trgu za spletne pravice v Avstriji, Češki, Nemčiji, Poljski in Združenem kraljestvu ter na območju celotnega EGP.

4. **Zaveze, ki so jih dale stranke**

(17) Da bi odpravilo pomisleke Komisije glede konkurence, se je podjetje Universal zavezalo k opustitvi številnih pomembnih katalogov, ki vključujejo anglo-ameriške avtorske pravice in pogodbe z avtorji. Ti katalogi vključujejo dejavnosti EGP Zomba UK, 19 Music, 19 Songs, katalog glasbenega založništva BBC, Rondor UK, pa tudi licence EGP za kataloge Zomba U.S. Ti katalogi vsebujejo veliko naslovov, ki se zelo dobro prodajajo, in več uspešnih avtorjev, kot so The Kaiser Chiefs, Justin Timberlake in R. Kelly. Čeprav se pomisleki nanašajo le na spletne pravice, morajo zaveze zaradi uporabnosti vključevati celotne avtorske pravice (t. j. tudi mehanske pravice, pravice izvajanja, sinhronizacijske pravice in pravice tiskanja).

5. **Ocena danih zavez**

(18) Stranki sta dvakrat znatno izboljšali zaveze, v skladu z ugotovitvami dveh tržnih raziskav. Zaradi kakovosti končnih predlaganih katalogov Komisija sklepa, da so zaveze odpravile pomisleke glede konkurence.

(19) Zato se lahko sklepa, da na podlagi zavez, ki sta jih dali stranki, priglašena koncentracija ne bo velika ovira za učinkovitost konkurence na skupnem trgu ali na njegovem znatnem delu na trgu za spletne pravice. Predlagana koncentracija se zato razglasi za združljivo z načeli skupnega trga v skladu s členoma 8(2), 10(2) Uredbe o združitvah in členom 57 Sporazuma EGP.